



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

COA

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- CLAVICEMBALO.** f. m. Cravo, instrumento de Música, que se toca por meio de teclas.
- CLAVICOLA.** f. f. Clavicula, osso com o feitio de forçado, que existe na parte anterior do estomago, e que fórma o peito. Termo de Anatomia.
- CLAVICORDIO.** v. **CLAVICEMBALO.**
- CLAVIFERO.** adj. m. RA. f. Armado com maça, ou com cacheira, clavisfero.  
*Clavisfero.* Soldado da antiga Milicia, que trazia por arma huma maça, ou cacheira.  
*Clavisfero.* Hercules, que trazia maça na mão. Termo Poetico.
- CLAVIGERO.** adj. m. RA. f. O que guarda, e tem as chaves dos Arquivos, ou Archivos, que tem as chaves.  
*Clavigero.* Que tem as chaves, epitheto, que se attribue a S. Pedro.
- CLAVO.** f. m. Prego. Palavra Latina.  
*Clavo.* Leme, cana do leme.
- CLAUSOLA.** f. f. Clausula, periodo, parte pequena do discurso, em que se encerra sentido inteiro, articulo.  
*Clausula.* Clausula, condição, estipulação particular, que se faz em algum contrato, obrigação, que se impõe em algum testamento.
- CLAUSTRALE.** adj. m. f. Claustral, do claustro, que pertence ao claustro, que diz respeito ao claustro.  
*Claustrale.* Com força de substantivo, e significa Religioso, ou Religiosa claustral.
- CLAUSTRO.** f. m. Claustro, lugar fechado. v. **CHIOS-TRO.**
- CLAUSULA.** v. **CLAUSOLA.**
- CLAUSULETTA.** dim. f. DI **CLAUSULA.** Clausula pequena, pequena condição, clausulazinha.
- CLAUSULONA.** aug. DI **CLAUSULA.** Grande clausula, grande condição.
- CLAUSURA.** f. f. Clausura, claustro, lugar em hum Convento de Religiosos, onde he prohibido ás mulheres o entrarem.  
*Clausura.* Clausura, lugar em hum Convento de Religiosas, onde he prohibido, e illicito o entrarem homens.  
*Clausura.* Lugar fechado, cerrado.  
*La clausura del sepulcro.* O lugar cerrado do sepulchro.
- C L E**
- CLEMÁTIDE.** f. f. Congoxa, planta, de que se usa na Medicina em decocção, ou á maneira de chá.
- CLEMENTE.** adj. m. f. Clemente, brando, pio, benigno, piedoso, humano, que exercita a clemencia.
- CLEMENTE.** f. m. Clemente, nome proprio de hum homem.
- CLEMENTEMENTE.** adv. Clementemente, com clemencia, piedosamente, de hum modo moderado, tranquillo, humanamente, com humanidade, benignamente.
- CLEMENTINE.** f. f. plur. Clementinas, Decretaes, ou Constituições do Summo Pontifice Clemente V., que se lem no corpo das Leis Canonicas, depois do sexto livro das Decretaes.
- CLEMENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Clementissimo, muito brando, piissimo, muito benigno, piedosissimo, muito humano, que tem muita clemencia.
- CLEMENZA.** } Clemencia, doçura, mansidão,  
**CLEMENZIA.** f. f. } humanidade, moderação, piedade, benignidade, virtude, que nos move a tratar os inferiores com piedade, e geralmente todo o nosso proximo.
- CLEPSIDRA.** f. f. Relogio hydraulico; he hum relógio, que pelo fluxo da agua mostra as horas.  
*Clepsidra.* Regador, vaso, com que se regão as flores nos jardins.
- CLERO.** f. m. Clero, o ajuntamento, ou corpo dos Ecclesiasticos.

- CLEROMANTE.** f. m. f. Adivinhão, o que prognostica, e faz presagios, tirando-os por sortes, ou com os dados.
- CLEROMANZIA.** f. f. Especie de adivinhação, ou de prognostico, pelo qual se fazem presagios, tirando-se sortes, ou considerando os pontos dos dados, quando se deirão.
- \* **CLESIASTICO.** f. } **ECCLESIASTICO.**  
\* **CLÉSIMA.** } v. } **CRESIMA.**  
\* **CLESIMARE.** } } **CRESIMARE.**  
\* **CLÉSSIDRA.** Relogio hydraulico. v. **CLEPSIDRA.**
- C L I**
- CLIBANARIO.** f. m. Soldado da antiga Milicia de Roma, que andava armado com hum escudo de ferro de feitio curvo.
- CLIENTE.** f. m. f. Cliente, litigante, parte, que entregou a sua causa nas mãos de hum Letrado, de hum Procurador para lha defender. Termo Forente.  
*Cliente.* Adherente, fautor, sequeaz, o que segue hum mesmo partido, parcial.
- CLIENTELA.** f. f. Clientela, patrocínio, protecção de hum patrono.
- CLIENTOLO.** } Cliente, litigante, parte, por  
**CLIENTULO.** f. m. } quem hum Advogado, ou Procurador defende alguma cousa, ou trata algum negocio. v. **CLIENTE.**
- CLIMA.** f. m. } **CLIMA,** região, espaço de terra,  
\* **CLIMATE.** f. m. } ra, e de Ceo, que se compõe de duas parallelas de huma determinada distancia entre ellas, segundo a extensão dos maiores dias do Estio.  
*Clima.* Clima, ordinariamente se chama a qualquer terra, que he diferente, principalmente em consideração á qualidade do Ar, e sem alguma relação aos maiores dias do Estio.  
*Clima.* Ainda que a sua terminação acaba em A, com tudo he do genero masculino, como em Portuguez.
- CLIMATERICO.** adj. m. CA. f. Climaterico, perigoso. Anno climaterico, ou decretorio, porque nelle dizem correr o maior perigo, ou sentença da nossa vida, por isto perigoso a passar. e isto he, quando se contão os sessenta e tres annos de idade.
- \* **CLIMATO.** v. **CLIMA.**
- CLIMENO.** f. m. Qualidade de planta.
- CLIMO.** v. **CLIMA.**
- CLINOPODIO.** f. m. Especie de planta.
- CLIPATO.** adj. m. TA. f. Armado com hum escudo, arredelado. Palavra Latina.
- CLÍPEO.** f. m. Escudo, broquel, rodela. Palavra Latina.
- CLISTÈRE.** } v. **CRISTÈO.**  
**CLISTÈRO.** }
- CLITÓRIDE.** f. f. Clitoris, pequeno corpo redondo, que está posto ao alto das partes pudendas das mulheres. Termo de Anatomia. Membro feminil.
- \* **CLITTICA.** v. **ECLITTICA.**
- CLIVO.** f. m. Collina, ladeira, costa de monte, encosta. Palavra Latina.
- \* **CLIVO.** adj. m. VA. f. Que desce em declivio, pendente, posto a perpendicular, esconço.
- CLIZIA.** f. f. Gyrtalol, flor, e planta.
- CLOACA.** f. f. Cloaca, canno, por onde se despeção as immundicias de huma Cidade, de huma casa.
- C N**
- CNEORO.** f. m. Especie de planta.
- CNICO.** f. m. Qualidade de planta.
- C O A**
- \* **CO.** f. m. Cabeça. Palavra Lombarda, de que usou Dante.  
*In co del ponte.* No principio da ponte.  
*Tosto che l'acqua a correr mettè co.* Logo que a agua começa a correr.
- CO.** Com apostrofe, e pronunciado com o O breve significa *Con II*, Com elles. A apostrofe nota a abreviação; mas sómente nos plurales masculinos.



*Molti si vergognano quando hanno a favellare co' Principi.* Muitos se envergonhão, quando hão de fallar com os Principes.

\* **CO.** Com o O longo. v. **COME.**

**COABITARE.** v. n. Cohabitar, habitar juntamente. Em Portuguez se entende pelo homem, e mulher, que vivem juntos carnalmente.

**COABITATORE.** v. m. Que habita juntamente, camarada, o que vive com outro.

**COABITAZIONE.** f. f. Cohabitação, camaradagem, sociedade; a acção de habitar, de cohabitar juntamente.

**COACCADEMICO.** adj. m. **CA.** f. Que he de huma mesma Academia.

\* **COACERVARE.** v. a. Amontoar, accumular, pôr, ajuntar em hum montão. Palavra Latina.

\* **COACERVATO.** adj. m. **TA.** f. Amontoado, accumulado, posto, junto em hum montão.

\* **COACERVAZIONE.** f. f. Amontoação; a acção de amontoar, de accumular, de pôr, de ajuntar em monte.

**COADJUTATORE.** v. m. } Coadjutor, ajudante; Pre-  
**COADJUTORE.** f. m. } lado, que está junto a outro para o ajudar; Accessor.

**COADJUTORIA.** f. f. Coadjutoria, officio, cargo, dignidade de Coadjutor.

**COADJUTRICE.** f. f. Coadjutora, ajudanta, a que está destinada para ajudar a outra, ajudadora.

**COADJUVANTE.** p. a. m. f. Que ajuda, que ajuda juntamente.

**COADJUVARE.** v. a. Ajudar, foccorrer, ajudar juntamente.

**COADJUVATO.** adj. m. **TA.** f. Ajudado.

**COADJUVATORE.** v. **COAJUTORE.**

**COADUNARE.** v. a. Coadunar, ajuntar, amontoar, pôr juntamente. Palavra Latina.

**COADUNATO.** adj. m. **TA.** f. Junto, amontoado, posto juntamente, coadunado.

**COADUNAZIONE.** f. f. A acção de ajuntar, de amontoar, de pôr juntamente, coadunação.

**COAGOLARE.** }  
**COAGOLATO.** } v. } **COAGULARE.**  
**COAGOLAZIONE.** } } **COAGULATO.**  
**COAGOLO.** } } **COAGULAZIONE.**  
**COAGULABILE.** adj. m. f. Que se pôde coalhar, gelar.

**COAGULAMENTO.** f. m. Coalhadura, coagulação; a acção de coalhar, ou de se coalhar.

**COAGULARE.** v. a. Coalhar, reduzir huma cousa liquida em substancia sólida, fazella coalhar, gelar, congelar, condensar.

**COAGULARE.** v. n. } Coalhar-se, reduzir-se em  
**COAGULARSI.** v. n. p. } substancia sólida, congelar-se, gelar-se.

**COAGULATIVO.** adj. m. **VA.** f. Proprio para coalhar, proprio para se coalhar, coagulativo.

**COAGULATO.** adj. m. **TA.** f. Coalhado, reduzido a huma substancia sólida, congelado, gelado.

**COAGULAZIONE.** f. f. Coalhadura, coagulação, condensação, que acontece a alguma cousa liquida; a acção de coalhar, ou de se coalhar.

**COAGULO.** f. m. Coalho, certo acido, de que se usa para fazer coalhar o leite.

**COAJUTATORE.** }  
**COAJUTORE.** } v. } **COADJUTATORE.**  
**COAJUTRICE.** } } **COADJUTORE.**  
**COAJUTRICE.** } } **COADJUTRICE.**

**COALESCEZZA.** f. f. Hum dos modos, pelos quaes os ossos se unem juntamente. Termo de Cirurgia.

**COAPOSTOLO.** adj. m. Colléga, ou companheiro em o Apostolado.

**COARTARE.** v. a. Apertar, estreitar, restringir, coartar. Palavra Latina.

**COARTATIVO.** adj. m. **VA.** f. Que tem a virtude, a força de coartar, de apertar, de restringir, de estreitar, coarctativo, restrictivo.

Parte I.

**COARTAZIONE.** f. f. Aperto, estreiteza, restricção; a acção de coartar, de restringir, de apertar, de estreitar, coarctação.

**COATTIVO.** adj. m. **VA.** f. Coactivo, obrigatorio, que constringe, que obriga por força a fazer alguma cousa debaixo, sobpena.

**COAZIONE.** f. f. Coacção, constringimento, violencia; a acção, pela qual se obriga a fazer alguma cousa sobpena.

## C O B

\* **CÒBBOLA.** f. f. Qualidade de composição Poetica feita em versos Lyricos.

**COBIO.** f. m. Qualidade de peixe de agua doce, que sempre está no fundo da agua.

**COBLA.** }

**COBOLA.** } v. **CÒBBOLA.**

**COBRA.** f. f. Cobra, especie de serpente da America.

## C O C

**COCCA.** f. f. Entalhe da frecha, onde entra a corda, com a pronunciação do O fechado.

*Cocca.* Frecha.

*Cocca.* Especie de barca.

*Cocca.* Botão, extremidades do fuso, em que se segura o fio.

*Cocca.* Nó, que se dá na ponta do fuso com o fiado.

*Cocca.* Ourello, extremidade do panno.

**COCCARE.** v. a. Armar o arco com a frecha; pôr a frecha no arco.

*Coccare.* Ameaçar com o semblante, com o focinho; o que se diz dos macacos.

*Coccare uno.* por sem. Fazer escarneo, zombaria de alguem; illudir, zombar de alguem.

**COCCHETTA.** dim. f. **DI COCCA.** Pequeno entalhe, pequeno botão.

**COCCHIATA.** f. f. Qualidade de serenata, de concerto Musico, que os Cantores, e Instrumentistas dão de noite em hum coche.

*Cocchiata.* Poesia, especie de Aria, que se canta neste genero de serenatas.

*Cocchiata.* Carroçada, hum coche cheio.

**COCCHIERE.** f. m. Cocheiro, criado, que governa algum coche, ou carroça.

*Dite al cocchiere che metta in ordine il cocchio, ch'io voglio ussire.* Dizei ao cocheiro, que ponha o coche, que quero sahír.

**COCCHIGLIA.** v. **COCHIGLIA.**

**COCCHINA.** dim. f. **DI COCCA.** v. **COCCHETTA.**

*Cocchina.* Qualidade de baile usado mais pelos homens do campo.

**COCCHIO.** f. m. Coche, carroça, carruagem.

**COCCHIONE.** aug. **DI COCCHIO.** Coche grande.

\* **COCCHIUMARE.** v. **CORBELLARE.**

**COCCHIUME.** f. m. Batoque do tonel, da pipa.

*Cocchiume.* Batoque, ou buraco da pipa, que está tapado, ou se tapa com batoque.

*Cocchiume.* no fig. A parte posterior do corpo humano, por onde se despeja o ventre: cú.

**COCCIA.** f. f. Glandula, pequeno inchaço.

*Coccia della spada.* Guarda da espada.

*Coccia.* no fig. Cabeça.

*Aver la coccia dura.* Ter a cabeça dura; ser teimoso, cabeçudo.

*Coccia.* Concha, casca.

**COCCIFERO.** adj. m. **RA.** f. Que produz bagas, o que se diz das plantas.

**COCCIGE.** f. m. A extremidade do osso, que está ao pé do cesso. Termo de Anatomia.

**COCCINEO.** adj. m. **NEA.** f. Vermelho, de grã, de escarlata.

**COCCINIGLIA.** f. f. Cochonilha, insecto precioso, especie de perlevejo, que tem seis patas, e duas azas.

Da

Coc-